

# LĒMUMI

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 19. janvāris)

**par dažu trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu līdzvērtību un par pārejas periodu dažu trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru revīzijas darbībām Eiropas Savienībā**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 117)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/30/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

uzskaitītas minētā lēmuma pielikumā, var turpināt darbības Eiropas Savienībā attiecībā uz gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem finanšu gadiem, kuri sākas laikposmā no 2008. gada 29. jūnija līdz 2010. gada 1. jūlijam.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīvu 2006/43/EK, ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, groza Padomes Direktīvu 78/660/EEK un Padomes Direktīvu 83/349/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 84/253/EEK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 46. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Direktīvas 2006/43/EK 45. panta 1. punktu dalībvalstu kompetentajām iestādēm ir jāreģistrē visi revidenti un revīzijas struktūras, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par tādu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem, kuri reģistrēti ārpus Kopienas un kuru pārvedamie vērtspapīri ir tirgojami regulētā tirgū Kopienā. Direktīvas 2006/43/EK 45. panta 3. punktā noteikts, ka dalībvalstis šādiem revidentiem un revīzijas struktūrām piemēro savas publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas.

(2) Saskaņā ar Komisijas 2008. gada 29. jūlija Lēmumu 2008/627/EK par pārejas periodu dažu trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru revīzijas darbībām<sup>(2)</sup> revidenti un revīzijas struktūras no trešām valstīm, kuras

(3) Komisija ir novērtējusi Lēmuma 2008/627/EK pielikumā minēto trešo valstu un teritoriju revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas. Novērtēšanā Komisijai palīdzēja Eiropas Revidentu grupas pārraudzības struktūras. Principus, kas reglamentē šo trešo valstu un teritoriju revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas, novērtēja, ņemot vērā Direktīvas 2006/43/EK 29., 30. un 32. pantā izklāstītos kritērijus, kuri reglamentē dalībvalstu revidentu un revīzijas uzņēmumu publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas. Galvenais mērķis, kas būtu jāsasniedz attiecībā uz dalībvalstu un trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu sadarbību, ir sadarbības pušu savstarpēja palāvība uz to pārraudzības sistēmām, pamatojoties uz sistēmu līdzvērtību.

(4) Novērtēšanā konstatēts, ka Austrālijai, Dienvidāfrikai, Dienvidkorejai, Horvātijai, Japānai, Kanādai, Ķīnai, Singapūrai un Šveicei ir revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas, kas darbojas saskaņā ar noteikumiem, kuri līdzinās Direktīvas 2006/43/EK 29., 30. un 32. pantā izklāstītajiem noteikumiem. Tāpēc šo trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas ir lietderīgi uzskatīt par līdzvērtīgām dalībvalstu revidentu un revīzijas uzņēmumu publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmām.

<sup>(1)</sup> OV L 157, 9.6.2006., 87. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 202, 31.7.2008., 70. lpp.

- (5) Dienvidāfrikas tiesību aktos paredzēts, ka, pirms Dienvidāfrikas kompetentās iestādes nosūta informāciju dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ir vajadzīga revidenta vai revīzijas struktūras iepriekšēja piekrišana. Šī prasība par iepriekšēju piekrišanu var radīt grūtības efektīvi īstenot Direktīvas 2006/43/EK 46. panta 1. punktu. Tāpēc, kamēr Dienvidāfrikas tiesību aktos nav izdarītas vajadzīgās izmaiņas, dalībvalstu kompetentajām iestādēm jāpieprasa, lai revidenti un revīzijas struktūras neizmanto to tiesības par iepriekšēju piekrišanu, kad tiek reģistrēti revidenti un revīzijas struktūras, kas sniedz revīzijas ziņojumus par uzņēmumiem, kuri reģistrēti Dienvidāfrikā.
- (6) Amerikas Savienotajām Valstīm ir revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēma, kas darbojas saskaņā ar noteikumiem, kuri līdzinās Direktīvas 2006/43/EK 29., 30. un 32. pantā izklāstītajiem noteikumiem. Tomēr Amerikas Savienoto Valstu kompetentās iestādes neuzskata, ka galvenais mērķis sadarbībai ar dalībvalstīm ir panākt savstarpēju palāvību attiecībās ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm revidentu un revīzijas uzņēmumu publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas jomā. Kamēr nav savstarpējas palāvības, 46. panta 1. punkta noteikumus dalībvalstis nevar pilnībā un pastāvīgi piemērot attiecībā uz revidentiem un revīziju struktūrām, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par Amerikas Savienotajās Valstīs reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem. Tāpēc Amerikas Savienoto Valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēma ir jāpārskata, lai izvērtētu sasniegto saistībā ar savstarpējo palāvību. Tāpēc šim lēmumam ir jāparedz ierobežots piemērošanas termiņš, un tas jāpiemēro līdz 2013. gada 31. jūlijam attiecībā uz Amerikas Savienoto Valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmām.
- (7) Kad Komisija būs pieņēmusi lēmumu, ar ko atzīst, ka trešo valstu vai teritoriju revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas ir līdzvērtīgas Direktīvas 2006/43/EK 46. panta 1. punkta noteikumiem, dalībvalstis, pamatojoties uz savstarpīgumu, drīkst nepiemērot vai grozīt 45. panta 1. un 3. punkta prasības attiecībā uz trešās valsts vai teritorijas revidentiem un revīzijas struktūrām. Nosacījumi, saskaņā ar kuriem 45. panta 1. un 3. punkta prasības netiek piemērotas vai tiek grozītas, ir jānosaka starp dalībvalsti un attiecīgo trešo valsti noslēgtās sadarbības vienošanās dokumentā, kā minēts Direktīvas 2006/43/EK 46. panta 3. punktā, un jāpaziņo Komisijai.
- (8) Abū Dabī, Brazīlija, Dubaijas Starptautiskais finanšu centrs, Džersija, Ģērnsija, Honkonga, Indija, Indonēzija, Krievija, Malaizija, Maurīcija, Menas sala, Taivāna, Taizeme un Turcija ir izveidojušas vai patlaban veido revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas. Tomēr informācija par šo sistēmu darbību un noteikumiem, kas reglamentē šīs sistēmas, nav pietiekama. Lai varētu veikt šo sistēmu turpmāku novērtējumu un pieņemt galīgu lēmumu par to līdzvērtību, no šīm trešām valstīm un teritorijām jāiegūst papildu informācija. Tādēļ ir lietderīgi pagarināt ar Lēmumu 2008/627/EK piešķirto pārejas periodu attiecībā uz revidentiem un revīzijas struktūrām, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par šajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem.
- (9) Lai gan Ēģipte Lēmumā 2008/627/EK nav iekļauta, šajā laikā tā ir izveidojusi revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu. Lai varētu veikt turpmāku novērtējumu un pieņemt galīgu lēmumu par Ēģiptes sistēmas līdzvērtību, no šīs trešās valsts jāiegūst papildu informācija. Tādēļ ir lietderīgi attiecināt pārejas periodu uz revidentiem un revīzijas uzņēmumiem, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par Ēģiptē reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem.
- (10) Bermudu salas, Izraēla, Jaunzēlande un Kaimanu salas vēl nav izveidojušas revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu. Tomēr šīs trešās valstis un teritorijas ir publiski paudušas Komisijai nepārprotamu apņemšanos izveidot revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu saskaņā ar noteikumiem, kas ir līdzvērtīgi Direktīvas 2006/43/EK 29., 30. un 32. pantā izklāstītajiem noteikumiem, un ir izstrādājušas konkrētus rīcības plānus. Tādēļ ir lietderīgi pagarināt ar Lēmumu 2008/627/EK piešķirto pārejas periodu attiecībā uz revidentiem un revīzijas struktūrām, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par šajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem. Tomēr Komisijai ir jāpārskata, ko šīs valstis un teritorijas 2011. gadā paveikušas, pieņemot tiesību aktus revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas izveidei, un jāizvērtē vajadzība saīsināt pārejas periodu attiecībā uz minētajām trešām valstīm un teritorijām.

- (11) Revidenti un revīzijas struktūras, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par Argentīnā, Bahamu salās, Čīlē, Kazahstānā, Marokā, Meksikā, Pakistānā un Ukrainā reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem, ir izmantojušas ar Lēmumu 2008/627/EK piešķirto pārejas periodu. Kopš tā laika tie nav snieguši informāciju par revīzijas regulatīvo un pārraudzības sistēmu. Šādos apstākļos ir pamats uzskatīt, ka šīs trešās valstis vairs nevēlas panākt, lai Komisija atzītu to revīzijas regulējumu par līdzvērtīgu dalībvalstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmām. Tāpēc nav jāpagarina pārejas periods, kas šīm valstīm piešķirts ar Lēmumu 2008/627/EK attiecībā uz revidentiem un revīzijas struktūrām, kuras iesniedz revīzijas ziņojumus par šajās trešās valstīs reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem.
- (12) Lai aizsargātu ieguldītājus, revidentiem un revīzijas struktūrām, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem un nav reģistrēti saskaņā ar Direktīvas 2006/43/EK 45. pantu, pārejas periodā jādod iespēja turpināt revīzijas darbības Eiropas Savienībā tikai tad, ja tie sniedz vajadzīgo informāciju. Ja šie revidenti un revīzijas struktūras sniedz attiecīgo informāciju, tiem jādod iespēja turpināt darbības attiecībā uz gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem finanšu gadiem, kas sākas laikposmā no 2010. gada 2. jūlija līdz 2012. gada 31. jūlijam. Šis lēmums nedrīkstētu ietekmēt dalībvalstu tiesības šiem revidentiem un revīzijas struktūrām piemērot savas izmeklēšanas un sankciju sistēmas.
- (13) Ja uzņēmums, kurš reģistrēts vienā no trešām valstīm vai teritorijām, kas uzskaitītas šā lēmuma 1. pantā, un kura pārvedamie vērtspapīri ir tirgojami regulētā tirgū dalībvalstī, bet nav tirgojami trešā valstī vai teritorijā, kurā tas reģistrēts, dalībvalstīm jānodrošina, ka visi revīzijas uzdevumi attiecībā uz šāda uzņēmuma finanšu pārskatiem tiek iekļauti noslēgtās sadarbības vienošanās dokumentā ar attiecīgo trešo valsti vai teritoriju, lai noteiktu, kura publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēma tiks piemērota šādu uzņēmumu revidentiem. Gadījumā, ja revīzijas uzdevumus veic citas dalībvalsts revidents vai revīzijas struktūra, dalībvalstīm ir jāsadarbjas, lai nodrošinātu, ka šāda revīzija ir iekļauta vienas publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas darbības jomā.
- (14) Ja uzņēmums, kurš reģistrēts vienā no trešām valstīm vai teritorijām, kas uzskaitītas šā lēmuma pielikumā, un kura pārvedamie vērtspapīri ir tirgojami regulētā tirgū dalībvalstī, bet nav tirgojami trešā valstī vai teritorijā, kurā tas reģistrēts, dalībvalstīm jāsadarbjas ar attiecīgo trešo valsti vai teritoriju, lai nodrošinātu, ka visi revīzijas uzdevumi attiecībā uz šāda uzņēmuma finanšu pārskatiem tiek iekļauti publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmā. Gadījumā, ja revīzijas uzdevumus veic citas dalībvalsts revidents vai revīzijas struktūra, dalībvalstīm ir jāsadarbjas, lai nodrošinātu, ka šāda revīzija ir iekļauta vienas publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas darbības jomā.
- (15) Pārejas periodā dalībvalstis nedrīkstētu pieņemt valsts līmeņa lēmumus par līdzvērtību. Apstākļi, ka revidenti un revīzijas struktūras, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem, saskaņā ar šo lēmumu var turpināt revīzijas darbības attiecībā uz Direktīvas 2006/43/EK 45. pantā minētajiem uzņēmumiem, nedrīkstētu liegt dalībvalstu kompetentajām iestādēm slēgt vienošanās par sadarbību ar trešās valsts vai teritorijas kompetentajām iestādēm par atsevišķām kvalitātes nodrošināšanas pārbaudēm.
- (16) Komisijai jāuzrauga pārejas pasākumu process un jāanalizē to trešo valstu un teritoriju sasniegumi, kurām ir piešķirts pārejas periods vai tā pagarinājums. Pārejas perioda beigās Komisija var pieņemt lēmumus par attiecīgo trešo valstu un teritoriju revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu līdzvērtību. Komisijai jāizvērtē, vai dalībvalstīm ir radušās grūtības panākt, lai trešās valstis un teritorijas, uz ko attiecas šis lēmums, atzītu to revidentu un revīzijas uzņēmumu publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas par līdzvērtīgām.
- (17) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Direktīvas 2006/43/EK 48. panta 1. punktu izveidotā komiteja,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Direktīvas 2006/43/EK 46. panta 1. punkta piemērošanas vajadzībām turpmāk minēto trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas uzskata par līdzvērtīgām dalībvalstu revidentu un revīzijas uzņēmumu publiskās pārraudzības,

kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmām attiecībā uz revīzijas pasākumiem saistībā ar gada vai konsolidētajiem pārskatiem par finanšu gadiem, sākot no 2010. gada 2. jūlija:

1. Austrālija
2. Kanāda
3. Ķīna
4. Horvātija
5. Japāna
6. Singapūra
7. Dienvidāfrika
8. Dienvidkoreja
9. Šveice
10. Amerikas Savienotās Valstis

#### 2. pants

1. Dalībvalstis nepiemēro Direktīvas 2006/43/EK 45. pantu revidentiem un revīzijas struktūrām, kas iesniedz revīzijas ziņojumus par šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem, kā norādīts minētās direktīvas 45. panta 1. punktā, attiecībā uz finanšu gadiem, kuri sākas laikposmā no 2010. gada 2. jūlija līdz 2012. gada 31. jūlijam, ja attiecīgais revidents vai revīzijas struktūra sniedz dalībvalsts kompetentajām iestādēm visu turpmāk minēto informāciju:

- a) attiecīgā revidenta vai revīzijas struktūras vārds/nosaukums, adrese un informācija par to juridisko struktūru;
- b) ja revidents vai revīzijas struktūra ir kāda revidentu/revīzijas struktūru tīkla daļa – šā tīkla apraksts;
- c) attiecīgajai revīzijai piemērotie revīzijas standarti un neatkarības prasības;
- d) revīzijas struktūras iekšējās kvalitātes kontroles sistēmas apraksts;
- e) ziņas par to, vai un kad pēdējo reizi veikta revidenta vai revīzijas struktūras kvalitātes nodrošināšanas pārbaude, un, ja vien šo informāciju nav sniegušas trešās valsts kompetentās iestādes, vajadzīgā informācija par pārbaudes rezultātu. Ja vajadzīgā informācija par pēdējās kvalitātes nodrošināšanas pārbaudes rezultātu nav publiskojama, dalībvalstu kompetentās iestādes to izmanto, ievērojot konfidencialitāti.

2. Dalībvalstis nodrošina sabiedrības informēšanu par to revidentu un revīzijas struktūru vārdu/nosaukumu un adresi, kuras iesniedz revīzijas ziņojumus par šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatiem vai konsolidētajiem pārskatiem, un par to, ka šo valstu un teritoriju publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas saskaņā ar Direktīvas 2006/43/EK 46. panta 2. punktu vēl nav atzītas par līdzvērtīgām. Šajā nolūkā Direktīvas 2006/43/EK 45. pantā minētās dalībvalstu kompetentās iestādes var reģistrēt arī revidentus un revīzijas struktūras, kas veic šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatu vai konsolidēto pārskatu revīzijas.

3. Neatkarīgi no 1. punkta dalībvalstis var revidentiem un revīzijas struktūrām, kas veic šā lēmuma pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās reģistrētu uzņēmumu gada pārskatu vai konsolidēto pārskatu revīzijas, piemērot savas izmeklēšanas un sankciju sistēmas.

4. Šā panta 1. punkts neskar dalībvalstu kompetento iestāžu un pielikumā minēto trešo valstu vai teritoriju kompetento iestāžu vienošanās par sadarbību kvalitātes nodrošināšanas pārbaūžu jomā, ja vienošanās atbilst visiem turpmāk minētajiem kritērijiem:

- a) tajā paredzēts veikt kvalitātes nodrošināšanas pārbaudes, pamatojoties uz vienlīdzīgu attieksmi;
- b) par to ir iepriekš paziņots Komisijai;
- c) ar to neaizstāj nevienu Komisijas lēmumu saskaņā ar Direktīvas 2006/43/EK 47. pantu.

#### 3. pants

Komisija uzrauga stāvokli pielikumā minētajās trešās valstīs un teritorijās. Komisija jo īpaši uzrauga, vai to pielikumā minēto trešo valstu un teritoriju kompetentās administratīvās iestādes, kas ir publiski paudušas Komisijai apņemšanos izveidot revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas, ir izveidojušas šīs sistēmas, pamatojoties uz šādiem principiem:

- a) sistēmas ir neatkarīgas no revīzijas nozares;
- b) tās nodrošina biržas sarakstā iekļautu sabiedrību revīziju pietiekamu pārraudzību;
- c) to darbība ir pārredzama un garantē kvalitātes nodrošināšanas pārbaūžu rezultātu ticamību;
- d) to atbalstam ir izveidoti efektīvi izmeklēšanas un sankciju mehānismi.

Attiecībā uz Bermudu salām, Izraēlu, Jaunzēlandi un Kaimanu salām Komisija jo īpaši izvērtēs, kas 2011. gadā paveikts, pieņemot tiesību aktus revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmas izveidei. Vajadzības gadījumā Komisija izdarīs attiecīgus grozījumus šā lēmuma pielikumā.

4. pants

Šā lēmuma 1. panta 10. punktu vairs nepiemēro no 2013. gada 31. jūlija.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 19. janvārī

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Michel BARNIER

---

PIELIKUMS

TREŠO VALSTU UN TERITORIJU SARAKSTS

Abū Dabī  
Bermudu salas  
Brazīlija  
Kaimanu salas  
Dubaijas Starptautiskais finanšu centrs  
Ēģipte  
Gērsija  
Honkonga  
Indija  
Indonēzija  
Menas sala  
Izraēla  
Džersija  
Malaizija  
Maurīcija  
Jaunzēlande  
Krievija  
Taivāna  
Taizeme  
Turcija

---